

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE

INCEPE LA SI ÎN A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC
TOT-DUNA ÎNAINTE
IN BUCUREȘTI: La casa Administrației
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate oficiile pos-
tale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACTIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE ÎNAPAZIA

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE

SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIA
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri
și reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsesc jurnalele cu 15 Cent.
a jmerul, la kioscul din rue Montmartre 113

ADMINISTRAȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

Cu ziua de asta-zi EPOCA
intra în anul al II-lea al esis-
tentei sale.

Succesul a întrecut toate
asteptările noastre.

Aceasta ne dovedeste ca
cauza pe care o sustinem e
cea buna si suntem siguri ca
încurajarea publicului nu ne
va lipsi si în viitor pe calea
adeverului si a aparării drep-
turilor noastre cetatenesti.

REDACTIUNEA.

DESCHIDERA CAMERILOR

În momentul când aceste rânduri
vor apare, bubiutul tronului va fi
vestit Bucureștilor că corpurile le-
guitoare s'au deschis cu pompa
obicinuită. Dacă am considera a-
cest eveniment dupe tristele prece-
dente stabilite de regimul, care ne
guvernează de mai bine de zece ani,
ar trebui să privim atât deschiderea
Parlamentului, cât și discursul tron-
ului, cu indiferența cea mai com-
pletă. N'are cine-va de cât să re-
citească Mesagiile pe care guvernul
le a pus în gura șefului Statului de
câți-va ani încoace, pentru a vedea
că ele conțin o sumedenie de pro-
misiuni ce se repetă în fie-care an
și, cari în fie-care an, rămân toate
neîndeplinite.

Reforme indispensabile în toate
ramurile statului și ale activității
naționale, au fost promise de Mesa-
giile tronului de la 1879 încoace.
N'a trecut un fără ca Suveranul să
nu zică în fața Parlamentului și a
țerei că finanțele înfloresc, că rela-
țiunile noastre cu toate puterile sunt
satisfăcătoare, că mandatul țerei
sunt chemați a completa marea
operă națională etc.

Este dar de așteptat că și de astă
dată vom auzi pe Suveran, zicând că
trăim bine cu toate puterile, că este
speranță ca pacea să nu fie tulburată,
că alegerile comunale s'au făcut în
cea mai deplină ordine și legalitate,
că scenele petrecute la Botoșani, la
Iasi, la Focșani nu sunt de cât ex-
cese provocate de niște tulburători,
contra cărora trebuie luate măsuri
severe, că starea financiară este
bună, că avem echilibrul bugetar
fără a recurge la noii impozite nici
la împrumuturi, în fine că politica
economică urmată de guvern a ridi-
cat starea economică a țerei, dând
un avânt puternic industriei na-
ționale.

Știm dar dinaintea unele fraze ste-
reotipe, pe care ne am obicinuit a
le găsi în fie-care Mesagiu și ar
trebui să ne așteptăm la reproducere
lor și în Mesagiul de estimp.

Dar cu toate acestea, sunt mai multe
cauze, cari fac ca de astă dată des-
chiderea Parlamentului și cuvântul
Regelui să fie așteptate cu o oare-
care nerăbdare și curiozitate.

Mai întâiu este cu neputință, ca
Suveranul să nu atingă în câte-va
cuvinte, marea chestiune ce preocupă
toate spiritele în Europa. Voim să
vorbim de chestiunea bulgară. Sun-
tem prea aproape de câmpul pe care
se petrec evenimentele, cari pun în
pericol pacea europeană, pentru ca
să le privim cu indiferență.

Atitudinea pe care o va lua Ro-
mânia nu e lipsită de însemnătate
în fața grupării puterilor. Adese ori

un stat mic poate fi chemat a juca
un rol însemnat și a avea o greu-
tate mare în balanța politică, din
cauza poziției sale geografice și a
echilibrului stabilit prin constela-
țiunile politice între puterile mari.
Țara e dar în drept să se aștepte ca
șeful statului să ridice vëlul, care
acopere politica guvernului în ast-
fel de grave împrejurări.

Un alt punct ce mărește interesul,
pe care îl prezintă de astă dată
discursul tronului, este și acela al
regulării practice a cestiunii moș-
tenirii tronului. Să știe că prin ac-
tul din 1880, succesiunea la tronul
României a fost regulată numai în
principiu prin renunțarea principelui
Leopold și a fiului său cel mai mare
la drepturile lor de succesiune; dar
până astă-zi nu s'a fixat care din
doi cei-l-alți nepoți ai Regelui va
fi chemat a i succeda. Eri M. S. pre-
zentând pe principele Ferdinand re-
gimentului în al cărui cadre este în-
seris, a lăsat în adevăr să se înțe-
leagă că tînărul principe este acela
care va fi desemnat ca moștenitor al
tronului. Dar această alegere are ne-
voie de o sancțiune legală și trebuie
să fie însoțită și de aplicațiunea un-
or forme constituționale, cari sunt
prescrise de pactul fundamental în
privința moștenitorului tronului.
S'au șoptit și s'au șoptesc atâtea asupra
acestei cestiuni delicate, în cât ar
fi timp să se pună un capăt nesig-
uranței, aplicându-se dispozițiunile
Constituției în privința moșteni-
torului tronului.

O altă chestiune capitală, pe care
Mesagiul nu o poate trece cu tăcere
este convențiunea consulară cu Ger-
mania. Ea este pendentă înaintea
Parlamentului; țara s'a pronunțat
contra ei, prin urmare nu poate
rămâne în suspensiune. Convenți-
unea consulară e una din cestiunile
pe care Coroana nu poate să le lase
numai pe răspunderea guvernului.

Situațiunea Regelui Carol și a di-
nastiei sale este strâns legată de a-
ceastă chestiune. Convențiunea o
dată ratificată, nu e destul ca gu-
vernul să se retragă luând răspun-
derea asupra sa; Țara pe drept să
pe nedrept, va face răspunzător pe
Rege. Aceasta este un adevăr pe care
nu'l putem tănuși și pe care Suve-
ranul trebuie să'l aște, dacă nu'l cu-
noaște încă.

Iată de ce așteptăm Mesagiul cu
nerăbdare. Nu ne facem vr'o iluzi-
une asupra lui; știm că guvernul are
să se serve iarăși de cuvântul Re-
gelui spre a lovi în noi, pe când își
face din Coroană o pavază contra
loviturilor noastre; dar eram datori
să arătăm țerei adevărul în toată
golicieiuna sa.

În ce privește împrejurările inte-
rioare în cari se deschid estimp
corpurile leguitoare, ele sunt grele,
atât sub punctul de vedere interior
cât și din acel exterior. Arare ori
s'a văzut o sesiune parlamentară
începând sub așa rele auspicii.

Deficit în buget, creditul statului
sdruncinat, viitorul compromis, pre-
tutindeni dezordine, risipă și căpă-
tuială; administrațiunea și justiția
numai există de cât pentru favori-
ții puterii; situațiunea comerțului
și a industriei este de plâns; agiul
a trecut peste 180/0; scandaluri ne-
pomenite să ivesc în fie care zi; si-
guranța onoarei, vieții și a averii
cetățenilor a ajuns să atârde de
bunul plac al guvernărilor și al
coteriei lor; alegerile comunale s'au
făcut sub cea mai sfruntată presi-
une și cu violarea cinică a legii și
a secretului votului.

Oare Camerile, cât or fi ele de
guvernamentale, lăsa-vor să ajun-
gă lucrurile la extremitate?

Nu se vor găsi oare în Parlament
câți-va bărbați independenți și de
inimă, căror să le fie milă de țara
lor și să cheme la bara puterii le-
guitoare pe autorii morali ai unei
asemenea situațiuni?

G. V.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS”

Sofia, 26 Noembrie
Consulul general german a făcut cuno-
scut guvernului bulgar că a primit ca in-
strucțiuni să se însărcineze cu protecți-
unea supușilor ruși din Bulgaria.

Berlin, 26 Noem.

Reichstagul a reales pe foștii ei preșe-
dinți. Marți se va face întâia citire a bu-
getului.

Budapesta, 26 Noem.

Delegațiunea austriacă a adoptat fără
modificări și în unanimitate, bugetul afa-
cerilor străine. A adoptat în urmă credi-
tul cerut pentru trupele din Bosnia și
Herzegovina.

Răspunzând la o întrebare a unui dele-
gat, d. Exner, privitoare la regularizarea
Dunării pe lângă Porțile de fier, d. de Kal-
nokky declară că socotește ca un punct de
onoare să îndeplinească angajamentele ce
a luat guvernul în această afacere.

Londra, 26 Noembrie.

Guvernul englez se pregătește a lua măs-
uri riguroase în privința agitatorilor ir-
landezi. S'au trimis trupe în Irlanda.

Constantinopol, 26 Noem.

Generalul Kaulbars a plecat la Odesa,
după ce a avut de la Sultan o audiență ce
a durat 45 de minute. Generalul a primit
marele cordon al lui medjidje.

RESBUNARI ELECTORALE

Dupe Botoșani, Turnu-Măgurele;
dupe alegătorii atacați de poliție și
de armată și arestați ca se nu voteze
contra guvernului, alegătorii atacați
de poliție și de armată, și arestați
pentru că au votat contra guver-
nului.

Alegerea colegiului al II-lea se ter-
minase cu cea mai deplină liniște și
rezultatul votului se proclamase în
fața tuturor alegătorilor adunați la
primărie. Magistratul, care presi-
zidase alegerile, mulțămise alegăto-
rilor de liniștea și cuviința cu care
se petrecuse totul și cetățenii liniș-
tiți se întorceau pe la casele lor.
Era între 6 și 7 ore seara și era în-
tuneric, căci abia începuse a se
aprinde felinarele. Alegătorii se
știau pândiți și s'au străbătut în masă
compactă și în tăcere, strada Pri-
măriei și grădina din centrul ora-
șului.

Ajungând în strada Tîrgului și
crezându-se scăpați, au strigat «Să
trăiască România», și îndată o pa-
trulă de soldați supt comanda unui
comisar de poliție, numit Marin
Păunescu, se arată de la stînga și se
pune înaintea lunei adunate, cu ba-
ioneta la umăr.

Cuvântul de ordine de a nu se zice
o vorbă se repetă din gură în gură
și câtă-va vreme merseră în cea mai
deplină liniște cu toții, soldații înai-
nte și lumea dupe ei.

Dar de o dată, la cea d'întăiu res-
pântie, la care alegătorii începeau
să se despartă, soldații se pun cu
baioneta la mână în fața mulțimei
și comisarul Păunescu strigă: În-
dărât!

Era cu neputință să se dea îndă-
răt valorile atâtor oameni, cari după
ce așteptase toată ziua se duceau se
mânance și să se odihnească, și lu-
mea, voe fără voe, înainta. Un sol-
dat atunci dede cu baioneta și rani
pe alegătorul Al. Platan la mână
dreaptă. Acesta puse mâna pe ba-

ionetă, i-o trase din pușcă și tre-
cu în inainte, împins de cei ce ve-
neau în urmă.

Învălmășeala era mare: cei din-
tăiu dându-se îndărăt, iar cei din
urmă înaintând fără să știe nimic.

Din întâmplare un locotenent de
călărași venea din partea opusă și
d-l avocat Bujoreanu, se plânse că
alegătorii, care se întorc de la vot,
sunt atacați cu baioneta de soldați.

D-l locotenent aleargă, dojenește
pre caporal și-i dă ordin să se re-
tragă.

Liniștea se restabilește îndată. A-
legătorii apucaseră pre str. sf. Vi-
neri, când se vîzură din nou urmă-
riți de către o droaie de sergenți de
oraș înarmați, pe lângă revolver și
tesac, cu câte o beldie enormă, cu
care amenințau și loviau.

Nimic nu era mai lesne de cât să
se desarmeze acei câți-va oameni;
dar d-l Chirișescu nu aștepta de cât
aceasta, și de aceea consilierii aleși
din nou se rugau de toți să rabde
și să tacă.

Se apropiase de casa d-lui advo-
cat Petre Crăiniceanu, unul dintre
consilierii aleși: toți alergeră în
curte și închiseră porțile.

Era în adevăr un spectacol mise-
rabil, se vezi două trei sute de ale-
gători mergând înghesuși în tăcere
ferindu-se de a da cel mai mic pre-
text, și cu toate astea ațățăți, loviți,
urmăriți de o mână de sergenți de
oraș înarmați cu ciomege mai lungi
de cât densii. Era un spectacol de
bună seamă unic se vezi marea ma-
joritate a alegătorilor, în definitiv
suveranitatea orașului, mergend ca
o turmă, atacată de lupi, și negă-
sind altă scăpare de cât să se re-
fugieze într'o curte și să se închidă
porțile!

Chemară procurorul care sosi dîrj
de la d. Chirișescu și, drept or ce
respuns la atâtea plîngeri, nu se o-
cupă de cât de baioneta soldatului,
care se pierduse în înbulzeală.

A doua zi arma fu înapoiată și o-
fițerul care o primi, spuse d-lui Crăi-
niceanu să nu divulge acel incident,
de oare ce soldatul fusese pedepsit,
pentru că se servise de armă în con-
tra cetățenilor liniștiți.

Faptul s'a petrecut în ziua de 4
Noembrie și pînă la 11 Noembrie nu
s'a mai făcut nimic.

La 11 Noembrie s'a dat 10 man-
date de înfățișare: au ales pe oa-
menii cei mai onești, cei mai serioși,
pe aceia la cari se uită toți și pe care
toți li ascultă, căci ei decisese ale-
gerea, și i-a aruncat în temniță, fără
să le spuie măcar de ce sunt vi-
novați.

Între densii este d. avocat Petru
Crăiniceanu, unul din consilierii ale-
și, care plecase în București să re-
clame și care a fost adus din Bucu-
rești supt mandat de aducere și in-
temnițat fără să știe pentru ce.

În mandatul de înfățișare i se zi-
cea că are să fie întreat «asupra
unor puncte» și, în mandatul de
aducere, i se spune că are să fie în-
trebat «asupra unui proces».

Toți acești oameni, 11 pînă acum,
zac într'o temniță umedă, infectă,
omoritoare.

Iată ce pat aceia cari votează con-
tra guvernului; eacă cum și res-
bună d. Chirișescu.

Am spus faptele așa cum s'au pe-
trecut, am spus adevărul întreg.

Întrebăm pe oamenii liniștiți, pe
oamenii parlamentari, cari ne acasă
de violență în limbăgiu, întrebăm
ce să zicem și ce să facem, în fața
acestui fapt.

Întrebăm pe bărbații tineri, cari

se adună azi în corpurile legiui-
toare, cum e cu puțință să s'ea ne-
păsători în fața atâtor neomenii.

Întrebăm pe susțitorii acestui gu-
vern, perduți au ei pînă într'atâta
or-ce sentiment de rușine și de milă,
ca să nu se ridice cu noi contra un-
nor asemenea fapte.

Căci dacă toate acestea sunt ade-
vărate, atunci ni se pare învederat
că nu ne mai rămâne pentru a ne
apera, de cât o singură cale, revolu-
ția! Atunci or-ce va fi rău poate
fi atât de rău, ca ceea ce avem!

Dacă cine ține traista cu grăunțe
poate face tot în această țară, dacă
este adevărat că, dupe sistemul con-
stituțional, M. S. Regele nu trebuie
să audă nici să vadă, este lucru co-
pilăresc să mai așteptăm o dreptate
care nu se arată nici odată de cât
ca să proteagă pe calai și să isbească
în victime, și nu ne rămâne de cât
să căutăm, per fas et nefas, să mă-
turăm acest regim mincinos care
nu ne poate da alte roade de cât
tirania, corupțiunea moravurilor, și
înjosirea caracterelor.

Gr. G. Peucescu.

BULETIN EXTERIOR

DISCURSUL IMPERATULUI GERMAN

Discursul prin care Impăratul Ger-
maniei a deschis sesiunea Reichstag-
ului e evenimentul cel mai însemnat
al zilei.

Precum sub domnia lui Napoleon al
III-lea Europa întregă aștepta să
auză din gura Impăratului cuvinte cari
indica starea generală a politicii ge-
nerale, ast-fel astă-zi lumea întregă
are ochii ațintiți spre Berlin și așteaptă
ca arbitru destinilor europene să pron-
unțe puternicul său cuvânt.

Această așteptare eea încă mai fi-
rească în acest moment când nori ame-
nințatori se adună pe orizontul politic
european și când nu se știe de azi pînă
măine dacă nu va izbucni marea con-
flict orientat.

Cu toate acestea, discursul pronunțat
de astă dată de bătrânul Impărat ger-
man n'a corespuns așteptărilor generale.
Să vede că politica germană nu mai
voeste a juca rolul conducător în ces-
tiunea Orientului și ține a accentua de-
sinteresarea ei.

Discursul Impăratului nu vorbește
de cât de pacea pe care Germania voe-
ște a o menține intervenind între pu-
rile interesate și mai ales între ambe-
le imperii vecine, adică Austro-Unga-
ria și Rusia.

Această atitudine a Germaniei este
motivată pe situațiunea ei față cu
Franța și pe apropierea care s'a făcut
între Franța și Rusia. Era firesc ca Ger-
mania să caute mai mult a se apăra
singură contra unei alianțe atât de for-
midabile de cât a se amesteca într'un
litigiu care nu o interesează într'un
mod direct.

Prin urmare se poate astă-zi zice cu
certitudine că politica Germană nu se
va pronunța în favoarea nici uneia din
puterile interesate în cestiunea bul-
gară. Germania va aștepta desvoltarea
evenimentelor, fiind paralizată de ati-
tudiunea amenințătoare a Franței.

Aceasta reese din partea cea mai
însemnată a discursului, aceea în care
Impăratul relevază, ca fiind cel mai
însemnat, proiectul privitor la sporirea
armatei. «Cu toate că politica Germaniei
e pacifică, zice discursul tronului,
Imperiul nu trebuie să renunțe la o
sporire a puterilor sale, din cauza ce-
lor ce se petrec în statele vecine» și bă-
trânul monarch exprimă speranța că a-
ceastă cerere va fi recunoscută într'un
chip energetic de națiune.

Această parte a discursului a produs
o oare care emoțiune în opiniunea pu-
blică europeană. Mai ales ca raportul
prin care ministrul de rezbe a moti-
vât proiectul de sporire a armatei,

conține un pasagiu în care se motivează această sporire prin superioritatea puterii militare a Franței și a Rusiei.

Nu nu credem că această emoțiune este legitimată prin împrejurări. Se știe că guvernul german, când voia să obțină de la Parlament o sporire însemnată a bugetului militar, recurge de obicei la mijlocul d'a arăta corpurilor legiuitoare spectrul unui război cu Franța. Astăzi a adăugat la acest mijloc și pe acela d'a arăta națiunii germane amenințarea unei alianțe între Franța și Rusia.

Resultatul va fi că Reichstagul va vota tot ce i s'va cere.

V.

MESAGIUL TRONULUI

Domnilor Senatori,

Domnilor Deputați,

Intrunirile anuale ale Corpurilor legiuitoare sunt pentru Mine pururea o ocaziune fericită, de a Mă pune în contact direct cu țara prin reprezentanții ei. Aceste întruniri dau tot d'a-una o impulsivitate nouă activității noastre.

Domnilor Senatori,

Domnilor Deputați,

Relațiunile noastre cu toate Puterile sunt din cele mai bune.

Evenimentele politice cari s'au desfășurat la hotarele noastre, cu toate că ne-au putut îngriji un moment, nu ne-au atins. Stăruința cu care România și urmează mersul ei pacific, atitudinea ei demnă și liniștită, au ridicat încă mai mult pozițiunea Statului. Sunt încredințat că buna înțelegere ce există între Puterile cele mari va asigura și de aci înainte pacea, atât de necesară pentru bună starea și dezvoltarea popoarelor.

Ma multe din convențiunile noastre comerciale au expirat în decursul acestui an. Sper că negocierile începute ne vor duce la un bun rezultat, și că guvernul Meu va prezenta în curând convențiunile noi, cari vor reguila relațiunile noastre comerciale într'un mod satisfăcător.

Domnilor Senatori,

Domnilor Deputați,

Una din grijile cele mai de capetenie a țerei a fost completarea cât mai neîntârziată a rețelei noastre de căi ferate. În anul acesta s'au deschis linia de la Bărlad la Vaslui, cea de la București la Calărași-Fetești, cea de la Făurei la Târnăveni; alte linii sunt în așteptare să se circuleze. În anul viitor, toate celelalte linii începute vor fi terminate, și astfel în scurt timp o rețea de două mii cinci sute kilometri va lega toate orașele de reședință a tuturor județelor, punându-le în comunicațiunile între dânsese și cu străinătatea.

Cu o vie mulțumire trebuie să privim asupra acestui câmp al activității noastre. Astăzi liniile de căi ferate se construiesc și se administrează de către inginerii noștri în condițiunile cele mai bune și cele mai eficiente. Mulțu-

mită unei munci și unei privilegii stăruitoare, am ajuns a construi kilometru în termen de mijloc cu optzeci mii lei; iar venitul net al căilor ferate ale Statului de la 1879 la 1888 a sporit de la patru milioane lei la opt și jumătate milioane, cu toate scăderea cea mare a tarifelor de transport, cu toate cheltuielile făcute pentru a îmbunătăți liniile vechi, cu toate că liniile cele noi apasă la început asupra întregii rețele.

Noua lege pentru construirea și întreținerea șoselelor a dat, chiar din început an al aplicării ei, rezultate bune. Ea ne va permite a completa mai curând sistemul nostru de comunicațiuni.

Magaziile de întreținere pentru mărfurile de export și de import, a cărora lucrare este începută, vor da un nou avânt comerțului nostru.

Finanțele țerei arată o situațiune lămurită și asigurată.

Dacă anul 1884—85 și închidea exercițiul cu o lipsă însemnată în prevederile încasărilor, veți putea constata că ultimul exercițiu închis prezintă o îmbunătățire simțitoare. Măsurile înțelepte și energice ce au luat în anul trecut, ne dau siguranța că în scurt timp vom isbui a restabili în mod permanent echilibrul bugetar.

Greutățile financiare prin cari trecem ar fi fost mai puțin simțitoare, dacă am fi putut înălțura pierderile suferite de țara prin agiți, și dacă nu ne-am fi aflat în fața unei crize economice generale și a unor necesități neînălțurabile ale dezvoltării noastre politice și economice.

Cheltuielile însemnate, făcute pentru înălțura și propășirea Statului, au tras neapărat după sine o sporire a datoriei publice. De la ultima conversiune din 1882, datoria s'a ridicat de la șase sute douăzeci milioane lei, la șapte sute șaptezeci și patru milioane, dar în același timp s'a amortizat datoria Statului cu patruzeci și șase milioane, s'au clădit căi ferate de șaptezeci și una milioane, s'au ridicat edificii publice de douăzeci și una milioane, s'au sporit armamentul și măsurile de apărare a țerei cu cincizeci și două milioane, s'a dat monopolului tutunurilor un fond de rulare de șapte milioane, iar creditorilor agricole un capital de șase milioane.

Pentru a ne da o seamă exactă de mersul financelor, nu trebuie scăpat din vedere că, dacă în anul trecut s'au înființat câte-va noi impozite, aceste sunt departe de a atinge scăderile de dări făcute în decursul unui deceniu.

Creditul nostru este menținut sus. Aceasta se datorește plății exacte a anuităților, întrebuințării împrumuturilor în cheltuieli folositoare și producătoare, dezvoltării avuției naționale și îmbunătățirilor continue ce se aduc în administrațiunea financelor Statului.

Domnilor Senatori,

Domnilor Deputați,

În ordinea judecătorească reforme însemnate sunt încă de îndeplinit.

Noul cod de comerț, înaintat în sesiunea trecută Corpurilor legiuitoare și în mare parte votat de Senat, este așteptat cu o legitimitate nerăbdare.

Interesele comerțului fiind strins

legate de o bună legislațiune, nu Mă în doiesc că veți grăbi a înzestra țara cu această nouă legislațiune.

Pentru a putea urma și duce la bun sfârșit opera începută a revizuirii codurilor, și a introduce tot-de-odată în procedură și organizarea noastră judecătorească toate îmbunătățirile de cari s'au trebuință, este neapărat a se înființa un organ special pentru studierea și elaborarea legilor.

În acest scop guvernul Meu a supus Camerilor convenitul proiect de lege tocă din anul trecut. Aparține Domniilor-voastre a pune bazele acestor instituțiuni, menită a înlesni opera dificilă a pregătirii și a confecționării legilor.

Ministrul justiției vă va prezenta, chiar în sesiunea aceasta, proiectul de lege destinat a asigura o mai mare stabilitate în pozițiunea legală a magistraților, și a determina mai bine normele după cari urmează să se facă numirile și înaintările în funcțiunile judecătorești.

Ați modificat în anul trecut o parte din legea comună, crutând a asigura libertatea și independența votului. Concursul numeros al alegătorilor la ultimele alegeri comunale, ordinea și liniștea cari în genere au domnit în alegeri, dovedesc că scopul ce v'au propus a fost pe deplin atins. În sesiunea aceasta aveți a vă ocupa cu terminarea reformei legii comunale și cu legea privitoare la regulile de stabilitate pentru admisibilitatea în funcțiunile administrative.

Între legile supuse deliberării domniilor-voastre, legea instrucțiunii publice e una din cele mai importante. Reforma ce vi se propune de guvernul Meu răspunde unei necesități adânc simțite de toți, și nu mă îndoiesc că domniile-voastre v'aveți da toată atențiunea ce merită, căci a răsădit timpul să dăm educațiunii naționale o direcțiune bună și sănătoasă.

Legea pentru îmbunătățirea soartei clerului de mir așteaptă și ea o grabnică soluțiune, și nu o pot îndestul recomanda domniilor-voastre, pentru că se poartă deveni perfectă în sesiunea actuală.

Unul din întâiele acte ale domniilor-voastre va fi întrunirea cu membrii sfințului Sinod, pentru a pași la alegerea Mitropolitului Primat al țerei, în locul răposatului întru fericire și mult regretatului Părinte Calinic.

Reedificarea monumentelor vechi a fost una din lucrările care tot-d'a-una a atras deosebita mea îngrijire. Am salutată cu fericire ziua în care frumoasa Catedrală a Episcopiei de Argeș a fost redată cultului divin, restaurată în o splendoare și frumusețe care ridică țara în ochii ei proprii. În curând vom serba sfințirea bisericii Mitropolitane și a Sfinților Trei-Ierarhi din Iași. O națiune, care și respectă monumentele străbune și mai ales acele ale pietății și ale credinței creștinești, are un viitor sigur și neclintit.

Reprezentățiunile naționale au dovedit cea mai mare grijă și dragoste pentru armată. De aceea, organizarea și dezvoltarea ei a putut lua un curs regulat și neîntrerupt. Țara a făcut mari jeftite pentru armată, însă și ea

a devenit școala ordinii și a disciplinei, a datoriei și a patriotisului; iar în zilele grele ea va fi susținătoare onoarei, a siguranței și a pozițiunii țerei.

Domnilor Senatori,
Domnilor Deputați,

Precum vedeți, câmpul deschis activității domniilor-voastre este foarte întins. Nu mă îndoiesc că zelul și patriotisul de care sunteți însușiți vor da roade folositoare pentru țară, și că vom urma ast-fel a pași pe calea ce ne-a condus la întemarea Regatului României.

Dumnezeu să bine-cuvinteze lucrările Domniilor-voastre.

Sesiunea ordinară a Corpurilor legiuitoare este deschisă.

CAROL.

(Urmează semnăturile d-lor miniștri).

No. 2 828

15 Noembrie 1886

București

INFORMAȚIUNI

Aflăm că principele Leopold de Hohenzollern și fiul său Ferdinand vor părăsi Capitala la 20 ale curentei pentru a merge la Berlin unde principele Ferdinand și va da demisia din armata Germană pentru a se reîntoarce în București.

D. I. C. Brătianu, președintele consiliului, a avut o lungă întrevedere cu d. dr. Busch, ministrul Germaniei.

După aceasta d. I. C. Brătianu a fost primit la 4 ore la palat.

Proiectele de lege pentru convențiunile comerciale cu Rusia și Anglia au fost prezentate ieri pentru a fi semnate de M. S. Regele.

A apărut în broșură discursul pronunțat de d. M. Tzony, inginer și profesor la Universitatea din Iași, la întrunirea opoziției pentru alegerile comunale.

În această lucrare foarte meritorie, d. Tzony, arată pe larg, starea în care a ajuns comuna Iași, sub administrațiunea colectivistă.

D. Leconte du Nouy, restauratorul Catedralei de la Curtea de Argeș, se află în momentul acesta în București.

Din greșală am spus că s'au concentrat un număr oare care de dorobanți în Teleorman fiind că ar exista temeri că să va produce oare care agitațiune.

Trupele ce s'au concentrat sunt trupe de călărași.

DEPESI „HAVAS”

Budapesta, 26 Noem. — Comitetul delegațiunii ungreșii întrunindu-se, Comitele Andrassy a ținut un discurs

remarcabil prin care a constatat acordul celor două delegațiuni pentru a menține o pace onorabilă, și prin care a demonstrat, din punctul de vedere istoric, geografic și strategic, că Rusia n'are nimic a se teme din partea monarchiei austro-ungare, dar că aceasta are a se teme mult din cauza întinderii rusești spre Balkani. În sfârșit, Comitele Andrassy s'a silit să probeze că diversitatea intereselor Austro-Ungariei și ale Rusiei nu e astfel în cât o ciocnire să fie socotită ca neînălțurabilă.

Alep, 24 Noem. — Un creștin a tras trei focuri de revolver asupra guvernatorului Djemil-Pașa care n'a fost atins, dar a arestat el însuși pe asasinul.

Londra, 26 Noem. — D. de Staal, ambasadorul Rusiei, pleacă astăzi seară la Petersburg.

Londra, 26 Noem. — „Times” zice că Bulgaria nu trebuie să accepte nici un prinț supus Tarului.

Londra, 26 Noem. — Cinci noi regimente din armata Indiilor s'au trimis în Birmania.

ALEGERILE COMUNALE DIN BĂRLAD

Primul din Bărlad următorul protest contra alegerilor colegiului I pentru comună adresat d-lui Ministru de Interne.

Domnule Ministru,

Sub-semnații alegătorii ai colegiului I în comună, al urbei Bărlad, contestăm alegerea făcută de acel colegiu, în ziua de 2 Noembrie curent, în persoana d-lor :

D. Costache Codrescu, medic și director de spital, profesor la liceu și la școala Normală.

Theodor V. Ioan, avocat, directorul Creditului agricol.

Ștefan Neagoe, profesor la liceu.

Ioan Popescu, profesor la liceu, director al școlii Normale.

George Cheșescu, casier la spitalul subvenționat de comună și de județ.

Sterian Nicolău.

Iancu Sturza.

Motivele noastre sunt următoarele :

Violaarea fățișă și intenționată a art. 46 din legea electorală comună.

Biourul electoral prezidat de d-l judecător G. H. Dimopol, cumnatul unuia din candidați, a refuzat, în tot cursul alegerii, să ia măsurile legale pentru asigurarea secretului votului.

Not, de la începutul operațiunilor electorale, am atras atențiunea biourului și în particular a președintelui asupra faptului că buletinele de vot fiind de dimensiuni și de grosime neegale, era absolut necesar, pentru ca votul să fie secret, să se întrebuințeze plicuri netransparente și de o mărime îndestulătoare pentru ca să nu se simțesc și să nu se vadă, pe din afară, buletinul din plic.

Majoritatea biourului, împreună cu președintele, a respins această justă și legală cerere a majorității alegătorilor și a întrebuințat, în disprețul legii art. 46, plicuri foarte mici și foarte transparente ; așa că s'a cunoscut, în chi-

tuș, pe din afară, buletinul din plic.

Majoritatea biourului, împreună cu președintele, a respins această justă și legală cerere a majorității alegătorilor și a întrebuințat, în disprețul legii art. 46, plicuri foarte mici și foarte transparente ; așa că s'a cunoscut, în chi-

tuș, pe din afară, buletinul din plic.

Majoritatea biourului, împreună cu președintele, a respins această justă și legală cerere a majorității alegătorilor și a întrebuințat, în disprețul legii art. 46, plicuri foarte mici și foarte transparente ; așa că s'a cunoscut, în chi-

tuș, pe din afară, buletinul din plic.

Majoritatea biourului, împreună cu președintele, a respins această justă și legală cerere a majorității alegătorilor și a întrebuințat, în disprețul legii art. 46, plicuri foarte mici și foarte transparente ; așa că s'a cunoscut, în chi-

tuș, pe din afară, buletinul din plic.

Majoritatea biourului, împreună cu președintele, a respins această justă și legală cerere a majorității alegătorilor și a întrebuințat, în disprețul legii art. 46, plicuri foarte mici și foarte transparente ; așa că s'a cunoscut, în chi-

tuș, pe din afară, buletinul din plic.

FOIȚA ZIARULUI „EPOCA”

Duminică 16 Noembrie.

SCRISOARE CĂTRE CITITORI

Iubiți cititori,

În scrisoarea trecută, am luat, așa în principiu, un copil înzestrat din naștere cu posibilitatea de a fi poet, am căutat în trecut câte-va împrejurări, de alt-fel comune, cari ar putea apărea în el scântea poetică, și — spuneam la sfârșit — că toate aceste nu ne dau încă nici o garanție despre valoarea artistică a producțiilor unui astfel de poet natus.

Pentru că v'trebuie multe cui-va, ca să fie un bun poet. Dacă a resistat în școală în contra haosului de sisteme, care de care mai goale și mai pedante, dacă a eșit teafăr din toila amestecărilor regule de gramatică și de retorică, se poate zice că acest scolar și-a scăpat comoara lui de însușiri din cea mai grea și mai primejdioasă cumpănă. Dacă a prins din vreme gustul cititului, dacă a avut noroc să dea peste cărți hrănitore și dacă a început să fie drag a sta de vorbă cu el însuși, a și mistuit în creier felurile impresiei ce i s'adună din cărți și din viața de toate zilele se poate zice că acest tânăr a intrat în fața unei bune pregătiri artistice. În cărțile vechilor cronicari, în

ceasloavele și psaltrile bisericesti, în graiul selenilor va găsi o limbă frumoasă, bogată, vârgoasă, pare că se cugetă și se cântă singură, așa 'l de vie și de colorată.

În poezia noastră își va găsi cu greu un model, pe care să l'urmărească cu răvnă, pe care să l'admire cu acea evlavie adâncă și să se nchine la el ca la un Dumnezeu al artei. Și când îl va găsi, va trebui să și păzească personalitatea lui, să nu cadă, fără să vrea și fără să știe, în calapoadele acelui model. Dar sunt în limba noastră destule poezii frumoase pentru ca să cârmuiască gustul și îndeletnicirile unui tânăr în această direcție. Și va trebui să citească multe, foarte multe poezii, să se deprindă bine cu undările ritmului și cu toate cerințele unui vers bun, fără să ajungă și el a și pleca gândurile la această severă disciplină de formă.

De aci încolo vine partea grea a lucrului. Nimic nu ispește și nu înșală ca versul. E grozav lucru cum 'l ia vâzului și cum te face să luncni în secături și 'n platitudini. Cadențarea regulată a silabelor, înfrățirea plăcută a rămelor, acest triumf al sunetelor răpesc o bună parte din atențiunea ce se datorește miezului, și de multe ori fabricarea și apreprierea versurilor e o afacere mai mult de ureche de cât de minte.

Ce de-a prostii, citite cu entuziasm, declamate pe scene, aplaudate și încântate de onoruri, numai pentru că se bucură de haina frumoașă a unui

vers sonor și bine tăiat ! Și ce puțină cugetări ar mai sta în picioare din tot ce s'a rimat, când ai sta să le scoți de sub protecția versurilor, și să le așterni pe toate în sincera și cinștita proză.

O, numai când te pătrundzi de adevărul înțeles al artei, când înțelegi că versul tău n'are nici o valoare, dacă n'ai făcut ca o parte din simțirea și cugetarea ta să treacă prin el, ca o măduvă, ca o feștilă, care să 'l dea viață și putința de a lumina, numai atunci începe adevărata frământare și sfințele dureri ale creațiunii !

Creerul tău e într'o ardere neîntreruptă, cu mult mai intensă de cât a celorlalți oameni.

Spiritul de observare și se ascute, și se rafinează din ce în ce mai mult. Oamenii, lucrurile, evenimentele sub ochiul tău pironit, și sub puterea gândirii toate lăcom și iscoditoare se desfac, se limpezesc și 'și arată cele mai ascunse și mai delicate particularități ale naturii lor. E ca un fluid de viață care se desprinde de pe obiectele observării tale, și intră în tine împreună cu icoana lor. Impresile curg și se întipăresc adnc și oare-șcum ilustrate. Gândurile tale caută cuvinte și se vorbesc singure, așa că de multe ori când vrei să 'l scrii e impresie 'l ai forma în cap pregătita gata.

Interesant lucru e să l'urmărești din capul locului procesul intelectual, fazele de formațiune prin care trece o concepție, până să te hotărăști a o aș-

terne pe hârtie. O întâmplare, o durere a ta sau a altuia îți lasă în minte ovul unei viitoare producții. Gândurile tale se strâng încet împrejurul acestui sâmbur și 'l cresc, și 'l desolvată și 'l dau felurite condiții de existență. Și multă vreme umbli cu același subiect în cap, l'frământă și l'gândești mereu ; din ce în ce mai larg și mai limpede și se deschide între tâmpile.

Sunt părțilele din el care se îmbracă în câte-un vers frumoz. S'aleg imagini strălucitoare pe ici pe colea. Răsar dintr'ensul câte-va colțuri luminate ; ai vrea să l'încep. Dar simți că tot nu s'a încheat bine și pe de întregul. Te-e frică să nu 'l scrii. Aștepti c'un fel de fior împlinirea acestor sfințe gestații. Însăși, după multe luni de pregătire, te hotărăști să l'scrii. Te nchizi în odaie, liniștit, și te-asezi la muncă. Ce greu e să urzești cel dintâi vers, care să te mulțumească pe deplin și să 'l dea curaj să mergi înainte ! O multime de lucruri frumoase, pe care le aveai așa de limpezi în gând, acum pare că prin spaimă de cerneală, așa și se risipește și 'l fug din cap. Te oprești la o cugetare adânc legată de inima subiectului tău, — e dreptă, e bună, e frumoasă, dar nu se miază, nu vrea să intre în tiparul strimț al versului. O muncă, o întorc în fel de fel de chipuri și n'o poți aduce după îndoiturile ritmului și încheide între două rime.

Și tu n'o lași, și ea nu și se supune. Cerneala și se usucă în condei, ș'ade-sea-te-apuca ziua cu patru versuri, ș'adesea — toată isprava unei nopți de sbucium. — Dar cine poate descrie triumful și fericirea ta de creator, când după nopți lungi de chin și de nesomn, ai biruit toate greutățile, și ai înghenunchiat toate gândurile roabe și și te ai ținut, fără se te mulțumești, în încaperea unei forme bogate și sculptural tăiate !

Căci nu e concepție, nu e frumusețe închipuită pe care să n'o poți intrupa sub îndelunga și răbdătoare pironire a gândurilor tale. Și cu cât te vei munci mai mult, cu atât 'l vei condensa cugetarea ta într'o formă mai netedă, mai compactă și mai frumoasă.

Un vers plin, sonor, și bine legat, în care nimic nu mai poți schimba, în care și-ai închis o porțiică din inimă și din viața ta, este cea mai dulce ușurare, cea mai sfântă mângâiere și cea mai dreaptă răsplătă a suferinților care te-a costat. Lumea care 'l citește în câte-va minute munca ta dintr'o lună, va trece demulte ori cu nepăsare peste o strofă, care și-a mâncat o noapte de trudă, și va arunca poate la sfârșitul poeziei vr'o magulire rece și banală, ori te va povățui să schimbi cutare vers, să scoți cutare vorbă, — neajunsuri și nemulțumiri vei întâmpina, câte nici gândesti, în tristă și dureroasă taxistență de uvrier cinștit și închinat artei.

Așa cred eu, iubiți cititori, că trebuie să se petreacă lucrurile în această afacere : Observare adâncă, meditare îndelungată, stăruință, studiu, răbdare și muncă, muncă sdravănă, astea sunt armele, cu cari se poate cuceri un pic de distincție în lumea asta, și un pic de nemurire în lumea cealaltă. Cu inspirație numai și cu rime goale nu se face treabă. Tinerii noștri, doritorii de glorie, ar trebui să înțeleagă odată lucrul acesta.

Fără cultură și fără muncă nu e talent, care să se poată susține.

Și dacă nu va și se face, «poeta natus» rămâne... poeta infectus (poet neficel).

Miridon.

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA”

Tirajul 6,000 de fot

ANUNCIURI SI RECLAME

Anunțuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunțuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

pul cel mai sigur, pentru fie-care plic, ce buletin era înaintur.

Biurul a mers cu arbitrarul până a refusa să însereze în procesul-verbal general, reclamațiunea stăruitoare ce un însemnat număr de alegători l-au adresat în privința plicurilor transparente, și s'a mărginit numai a face o simplă mențiune, la finele procesului-verbal, ca și cum ar fi fost vorba de un simplu incident fără nici o gravitate.

Această urmare a biuroului a avut de efect se arunce cea mai mare tulburare în spiritul unui însemnat număr de alegători. Presiunile, intimidările, amenințările, corupțiunile de tot soiul și pe toate căile s'au dat curs liber. Candidații patronați de biuro, mai toți funcționari publici, ademeniași și amenințați în numele guvernului. Ei controlau votul fie-cărui alegător în momentul când plicul se arunca în urnă. Presidentul nu lăsa să cadă plicul în urnă până ce, mai întâi, nu se încredința ce fel de buletin este înăuntru.

Acest simulacru de alegeri, această îndrăzneală parodie a unui act care ar trebui să fie atât de solemn, a aruncat desgustul și iritațiunea în inimile tuturor. Un însemnat număr de alegători s'au abținut de la vot; cei mai mulți au fost violențați în conștiința lor și, prin urmare, lipsiți de libertatea votului, singura garanție a unei alegeri sincere și oneste.

În asemenea împrejurări, noi credem că guvernul nu poate avea nici un interes a se face patronul unor asemenea desordine. Oamenii îndrăzneți care adăpostesc călcările lor de lege sub auspiciile guvernului și care amenință pe cetățeni și le răpește libertatea votului, aduc rele și periculoase servicii guvernului.

În vederea acestor fapte, care au întristat orașul nostru, vă rugăm, domnule Ministru, să bine voiiți a observa că majoritatea biuroului prezidentului, s'au făcut culpabili, de rea voință, respingând întru bucurie un plicuri transparente pe care noi le-am prezentat, să bine voiiți a considera, de asemenea, că prin art. 46 din lege, *secretul votului este prescris sub pedeapsa de nulitate.*

Noi, prin urmare, vă rugăm domnule Ministru, să bine voiiți a invalida alegerea neregulată a Colegiului I-ii comunal al urbei Bărlad.

Primiți vă rugăm, domnule Ministru, încredințarea noastră considerată și ce vă păstrăm.

Jacob Fétu, I. Coroiu, N. Nicorescu, Ioan M. C. Epureanu, St. Sturza, Ioan Emanoil, D. Marcovici, George I. Coroiu, G. Popovici, G. Nicorescu, G. P. Petrescu, Costache I. Miclescu, N. Dimitriu, Chiriac Gaiu, D. Hristea, Major Iordache Costache, D. Georgescu, N. Lafari, G. M. Barbu, G. S. Răscănuț, Iordache Nicolau, Costin Vasiliu, Dimitrie Vasiliu, P. V. Neacșu.

CRONICA

BOTEZUL!

Erta seară la orele opt și jumătate a fost la redacția *Voinței Naționale*, o mică sărbătoare de familie.

Tănerul I. Bibicescu, care profesia de aproape cinci-spre-zeci ani religia rosetistă, îmbrățișând acum pe cea colectivista, a fost botezat după cereințele noiei sale religii și cu ceremonialul obicinuit în asemenea împrejurări.

Reporter conștiincios, voi căuta să nu uit nimic din cea ce am văzut, și să fac o dare de seamă amănunțită.

Nașul tănerului I. Bibicescu, a fost chiar d-nu Ioan Brătianu în persoană; nașă a fost d-nu Carada, ear serviciul divin a fost oficiat de cunoscutul popa Zabavă.

D-nu Cămpineanu a bine-voit să îndeplinească la această ceremonie funcțiunile de doică: constat în trecut că l'am găsit cam fleșcăit la trup, cea ce dovedește că d-sa a făcut adesea această meserie.

Doctorul Sergiu, în calitatea sa de reprezentant al Comunei și bazat pe cunoștințele sale medicale, a voit cu or ce preț să ție locul moașei.

Cererea i'a fost satisfăcută.

La orele nouă, preotul a luat din brațele nașului pe tănerul Ioan Bibicescu, l'a descins de brâu, de haine, de toate cele l'alte vestminte și l'a întors cu fața spre răsărit.

Apoi a suflat de trei ori în chipul crucei și în fața copilului colectivist, însemnându-l tot de trei ori la frunte, la gură și la pept: la frunte ca să aibă minte și să știe cum să manipuleze; la gură ca să nu uite că limba bouului e mare dar nu poate să vorbească; la pept ca să ție toate secretele închise în fundul inimii.

La fie care semn de cruce, preotul s'a întors spre d-nu I. Brătianu și l'a zis: «Se cunoaște pruncul că tu ești singurul, și cele placute ție să le păzească ca să se preamărească.»

Apoi, fiind tănerul Bibicescu tot desbrăcat, cea ce oferea o vedenie cât se poate de neplăcută, preotul l'a întors cu fața spre apus și l'a întrebat de trei ori:

— Te lepezi de *Românul*, și de toate articolele lui, și de toate principiile lui, și de toate visurile lui?

— Mă lepd de *Românul*, a răspuns Bibicescu de trei ori.

— Te'al lepd de *Românul* urmă preotul.

— M'am lepdat de *Românul*, fu răspunsul.

Atunci, părintele Zabavă, suflă în trei părți, și dupe obiceiul religiei noastre scuipe fața neofitului.

Acți trebuie să înregistrez un mic incident: în momentul când se îndeplinea această din

urmă formalitate, un redactor al *Românului*, năvăli în casa strigând: «Dați-mi voe să l' scuipe eu!»

Vuetul se potoli îndată ce preotul răspunde: «L'am scuipat eu; tot acolo vine», și ceremonia urmă.

Popa grăi înainte:
— Te împreunezi cu colectivitatea?
— Mă împreunez cu colectivitatea.
— Te'al împreuneat cu colectivitatea?
— M'am împreuneat cu colectivitatea.
— Spune crezul.

— «Crez întru'unul Ioan Brătianu atât a tuturor celor văzute și mai ales celor nevăzute», spuse Bibicescu cu glas tare.

Dupe sevărsirea acestor formalități, dupe ce pruncul fu uns cu unt-de-lemn la toate închieturile și cu deosebire la degete ca să se obișnuiască să se fie uns mai târziu, dupe ce preotul zise ear de trei ori: «Pecetia darului sfințitului budget, pecetia darului sfințitului budget» ridică pe Bibicescu în sus și l' băgă în cazul colectivității spre a l' boteza.

Avu însă grije să l' pue degetele la nas — dupe obiceiul — ca să nu l' trăsnească mirosul mocirelei, și la urechi ca să nu l' ajungă la auz tot cea ce se zice.

Ceremonia se încheie prin cuvintele: «Îndreptatu-te ai, luminatu-te ai, sfințitu-te ai spălatu-te ai l' Botezatu-s'a robul lui Ioan Brătianu în numele tatălui, amin; a asociatului său, amin, și a sfințitului budget, amin!»

Nașul a dat copilului drept dar de botez un mandat de consilier comunal și un de cret de ajutor de primar. Apoi, i'a arătat și un mandat de deputăție zicându-i: «La anul când t'ți voi frânge turta, dacă ești gigea, are să t' dea tata nașu și deputăția de la T.-Severin!»

Doi incidente au turburat această serbare.

Inteu: tănerul Bibicescu, ca toți copiii, a necinstit îndată rufele cele noii în care a fost înfășurat. Al doilea: Când a venit d-nu Ioan Brătianu cu darurile de botez, toți colectivității au început să țiepe din răspunde: «Tată nașule, tată nașule, mai dane și nouă papă, că ne este foame!»

Max.

CONTESTATIUNI

LA ALEGERILE COMUNALE

Ni se scrie din Severin:

Prefectul nostru esplică eșecul ce a suferit guvernul în ultimele alegeri comunale, pe de o parte, prin concursul ce ar fi dat opozițiunii magistrații tribunalului local, iar pe de alta prin deplina libertate a alegătorilor.

Adevărul este că prefectul Ghelme-gianu, spre a nu s'î perde funcțiunea, care i-a umplut chimirul, gol de tot înainte, a recurs la toate ingerințele, amenințând pe cei mai slabi, rugând și făcând promisiuni, celor independenți.

Iar în ziua de alegeri sala localului, afară de cetățeni indignați și aspiranți la buget, era ocupată de următorii funcționari:

D-nii Simion Istodorescu șef de birou în prefectură, Mih. Cășăneanu secretarul comitetului porturilor; comisarul de poliție P. Bădescu, sub-comisarul Mih. Belegredianu, adjutorele poliției Const. Zoican, directorul arestului județean P. Protopopescu, și alți mulți

de soiul acestora, care se ținea scali după alegători ca să dea voturile candidațiilor administrației.

Dacă cu toată haita asta se mai zice că n'a fost ingerință aș dori să se arate ce fel ar fi trebuit să facă administrația, pentru ca să se poată zice că au fost ingerințe și presiuni din parte?

Un alegator comunal.

STIRI MARUNTE

Ranire. Un individ anume Fritz a rănit erii cu cuțitul pe stăpâna sa d-na Ionescu din Calea Victoriei.

Inspectiuni. D. general Cernat, Comandantul corpului II de armată, a vizitat erii regimentului 2 de roșiori.

Accident. O femeie anume Catti Lajos a fost trântită erii de o căruță în strada Romană rupându-i un picior.

ULTIME INFORMATI

Azi a avut loc deschiderea corpurilor legiuitoare. Pe tot parcursul de la Palat la Mitropolie, erau înșirați agenți de poliție în uniformă, alții fără uniformă și cei mai mulți agenți secreți și pacinici cetățeni. Pe cât era soarele de frumos și de cald pe atât primirea făcută suveranului a fost palidă și rece.

Discursul tronului a fost primit cu aceeași răceală de corpurile legiuitoare. Numai pasagiul relativ la armată a fost aplaudat.

Suntem pozitiv informați că generalul Ipătescu va fi permutat. Se zice că va fi înlocuit prin generalul Berendei, dar că acest din urmă va rămânea detașat la București și că brigada din Botoșani va fi comandată de colonelul Fotea.

D. ministru de justiție va cere Lunii de la Camera autorizarea d'a da în judecată pe d. Oroveanu, deputat.

Consiliul de miniștri a aprobat erii alegerea consiliului comunal de București.

D nii consilieri vor depune mâine jurământul cerut.

D. Dumitru Brătianu și d. Vernescu au plecat la Botoșani. Astăseară va pleca și d. Alexandru Lahovary.

A. S. Principele Leopold de Hohenzollern, a primit erii la Palatul Regal visita corpului diplomatic.

În urma telegramelor adresate din Turnu-Măgurele atât d-lui procuror general al Curții cât și M. S. Regelui, d. procuror Cocias, din parchetul Curții pleacă mâine în Turnu-Măgurele să cerceteze cauza arestărilor.

COFETARIA BROFT

COFETARIA BROFT are onoare d'annunța Onorabilei Sale Clientele că ține tot-d'a-una un mare asortiment de **Bombonane proaspete, Supra fine în genul Boissier: marons glacés, petits fours glacés, fours thé etc.**

COFETARIA BROFT prepară în atelierul său cu colaborarea celor d'antăiu lucrători eșii din casa Boissier, toate articule ce pune în consumațiune etc.

COFETARIA BROFT caută a mulțami pe onor. sa clientelă, oferindu-i pentru prețuri moderate, consumațiunil de prima calitate.

COFETARIA BROFT este deschisă în toate serile dupa teatre.

S. I. IACOB
Casa de schimb la Mercur
Calea Victoriei No. 27, Hotel Oteteliseanu

Cumpera și vinde ori-ce Efecte publice, face imprumuturi pe ori-ce efecte de valoare și schimb de ori-ce moneda.

D^r E. CLEMENT
S'a mutat Strada Model No. 3.

VASILE VINES

Doctor în drept de la facultatea din Paris, fost magistrat, îmbrățișând profesiunea de avocat, se însărcinează a pleda înaintea tuturor instanțelor judecătorești din țară.

Consultațiunil: 8-10 ore a. m., 7-8 p. m. Bulevardul Independenței, în fața grădinii Cismegiu, intrarea prin Stada Silițelor, 6 bis.

D-RUL A. VIANU

Dă consultațiunil pentru boale de **OCHI, URECHI, și SIFILITICE** și face operațiuni de chirurgie oculară.

București, Calea Văcărești No. 53 (alături cu spitalul Xenocrat) de la orele 2-4 după amiază.

D-NA SERPER SALIEA
MOASE CU DIPLOMA

Stabilindu-se în Capitală Strada Rău-reanu No. 4, are onoare a preveni pe Onor Sa, Clientelă de noul său domiciliu.

D^r S. STEFANESCU
Medicul Spitalului Xenocrat
Consultațiunil de la 3-5 p. m.
Strada Popa-Fierea, 11.

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lipscani, No. 15 bis
Bucuresti, 15/27 Noembrie

VALORI	Scadența cuponelor	Terg lib curs mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. per. 1875 5 0/0	14 Ap 1 Oc	91 1/2
Renta rom. amortis. 5 0/0	14 Ap 1 Oc	94
Renta rom. (rur. con) 6 0/0	1 Mai 1 No	86 1/4
Oblig. de stat C. F. R. 6 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Idem idem 5 0/0	Idem	—
Imprum. Stern 1884 7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Openheim 1868 8 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Agio	—	47 3/4
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresti 5 0/0	1 Ian 1 Iul	76
Idem idem din 1884 5 0/0	1 Mai 1 No	94
Impr. or. B. cu prime loz. 20	—	35
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural 7 0/0	1 Ian 1 Iul	104
Idem idem 5 0/0	Idem	87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc. 7 0/0	Idem	101 1/2
Idem idem 6 0/0	Idem	94
Idem idem 5 0/0	Idem	84
Cred. Fonc. Ur. din Iaș 5 0/0	Idem	76
Obl. Cas. pens. fr. 800. 10/0	1 Mai 1 No	214

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

30

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

— N'ai să-mi spu'i nimic? îl întrebă ea.

— Nimic! zise el surprins.

Atâta sânge rece dupe o asemenea crimă!

Amorul pe care iel inspirase bărbatul său prin măreția caracterului său, dispăruse; nu mai rămăsese în ea decât groază și ură.

Să ne întorcem cu două-zeci și patru ore în urmă în povestirea noastră. Lumânarea care ardea în pavilionul Enric IV, lângă cadavru! lui Barbarain ca o făclie de mort, se trecuse puțin câte puțin și se stîrînsese. Se făcuse ziua. Soarele răsărise.

În toate diminețile, Gilbert se întâlnea cu Mouradon, zis Cloco, și l' dădea instrucțiunil pentru toată ziua. Mouradon îl aștepta zadarnic în aceea zi; dar un să îngrijii. Băgase de seamă la purtarea clientului său și nu voia să se fie supărăcios.

Ziua trecu. Mouradon se informă de la servitorii sei. Nimenea nu văzuse

pe Gilbert. Fînd că nici unul din ei nu intra la el, de cât când Gilbert chema Mouradon aștepta. Gilbert plătise de mai înainte și cu dărnicie. Normandul n'avea de ce să se teamă.

Cu toate acestea, a doua zi, locatarul său ne mai dănd nici un semn de viață, Mouradon bătu la ușă.

Nici un răspuns.

— Nu cum-va! zise, nu cum-va a plecat pe nepusă masă... Numai să nu fi luat și ceasornicul!...

Și intră repede.

Dar atunci dadu înapoi, speriat, țipând, și alergă spre han, mai mult mort de cât viu, chemând în ajutor.

După cinci minute, servitorii de la *Bataille d'Arques* umpleau pavilionul, și se văteau.

Dar Mouradon nu-și pierduse cumpatul.

Porunci tuturor să iasă și închise ușa cu cheia, apoi, încalcând, alergă în fuga mare la Dieppe unde dadu de știre parchetului.

Judele de instrucție veni îndată la han cu comisarul și un medic, doctorul Taverney, chemat în grabă ca să facă cele întâi constatări medico-legale.

Judele de instrucție, d-l de Montdoney, era un tēnēr de 30 ani, primit în toate saloanele, elegant, fin, distins. Cunoștea pe Gilbert cu care avuse relațiunil amicale și pe care l' întâlnia adesea pe undă să juca.

Abia intră, abia se plecă spre cadavru, și strigă

— D. Gilbert Barbarain!...

El întrebă pe Mouradon și pe băieții din han.

Din toate informațiunile ce luă, el conchise că Gilbert fusese ucis la o întâlnire de amor.

Părăsise Djeppe cu opt zile mai înainte.

Cum se afla la pavilionul Enric IV? Ce alta de cât amorul are nevoie de atâta mister; de atâtea precauțiunil?... Afară de asta, Mouradon dadu oarecare lămuriri:

— Sunt trei zile, zise el, sau mai bine, sunt trei nopți—îmi fumam pipa în pădure, înainte de a mă culca. Putea să fie 10 ore... când văzui trecând printre copaci o femeie care nu m'a zărit și care alerga spre pavilion.

— A văzut-o la față?

— Nu. Mai întâi, era foarte întuneric...

Apoi, mi s'a părut că purta un veș... În sfîrșit mergea foarte repede...

— N'ai recunoaște-o?

— Nu. Tot ce ții pot spune, e că era naltă, cam slabă și avea niște haine de culoare închisă...

— Atâta știi?

— D-le, zise Mouradon, jignit, sunt discret, o știe toată lumea, nu voiam să aflu mai mult...

Cine era acea femeie? Eată ceea ce trebuia să știe căci de sigur ea era cheia misterului. Băieții din han nu văzuse nimic și nu putură să zică nimic.

În timpul acestor prime interogato-

rii, Margerat, comisarul — un om slabuț, bolnăvicios, cu ochi negri arzători — făcea o perchișie amănunțită în pavilion. Gasi pumnarul cu care se făcuse omorul, la picioarele canapelei. Era plin de sânge până la mâner. I-nima fusese străpunsă de sigur din o parte la alta. Lovitura trebuie să fi fost grozavă și dată de o mână puternică care n'a tremurat. Armă de fabricațiune engleză, era un fel de cuțit lung care putea să se închidă, foarte larg, ascuțit la amândouă capete până la jumătatea lungimei sale. Părea nouă și pe mânerul, de corn de cerb, nu erau inițiale. Margerat cercetă cadavru.

Bagă de seamă că portmoneul dispăruse. Pe de altă parte însă ceasornicul era în buzunar.

La mâna stîngă strălucia un diamant.

În valisă se aflau puține albituri, puține haine. Aceasta dovedea că Gilbert n'avea de gând să stea mult timp în pavilion.

Dar nici acolo nu se găsi nici un indiciu.

Mouradon arată că mesuța era închisă, ceea ce ar însemna că Gilbert depusese acolo ceva bană...

Margerat ne găsind cheia, strică broasca, cu toate reclamațiunile hanjiului...

— A! A! zise Margerat, eată ceva nou...

În unul din sertare era un portofoliu elegant de piele rusească, aurit, având inițialele G. B.

Comisarul dadu portofoliul judeului. Acesta îl deschise și scoase din el câte-va hărți. Erau niște cecuri asupra băncelor engleze și americane.

Nimic mai mult.

D. de Montdoney întrebă din nou pe otelier.

— Îți datorește ceva?

— Nici un ban d-le. Când a venit, cum patru zile, îmi zise: «Eată 100 de franci.

Voi sta poate o săptămână. E destul? «Era prea mult. I'am spus-o, dar să facu că n'aude.

— Cinci piese de 20 f. pe care le scoase dintr'un portmone roș, la un fel cu cel pe care l'ați găsit în scrin și chiar atât aur mai avea. Bagă de seamă la asta, m'i dadu un bilet de bancă de 500 franci, zicându-mi: «Schimbă-l» Margerat și ju dele să apropiară, interesați. Mouradon urmă:

— I-am dat patru bilete de 100 de fr. unul de 50, și 50 fr. în argint.

Judele întrebă din ochi pe comisar.

— Toate au dispărut d-le... zise Margerat.

(Va urma)

O MOARA DE VENZARE
S'AU DE INCAIRIAT
in Tergoviste instalata cu toate accesoriile pentru fabricatiune de gris si de faina.

Asemenea e de vnzare tot in acest oraș o casă nouă, solid construită cu 2 Etajuri, conținând 18 încăperi, coridoare, comodități, pivniță mare bolțită etc. Doritorii a se adresa proprietarului

IOSIF KULE
in Tergoviste.

M. SCHWARTZ
OPTIC
STRADA CAROL I No. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricați după indicațiunile medicilor oculiști.

Conserve de toate nuanțele pentru îndulcirea luminii, asemenea și tot felul de Barometre, Termometre și grade medicale. Diferite mesuri metrice etc. cu prețuri foarte moderate.

DE VENZARE

La 15 Noembrie orele 11 se va vinde prin licitațiune publică înaintea tribunalului de Notariat casele din Strada Cometu No. 3, a le repositat Aneta Titeanu.

DR E. CLEMENT
S'a mutat strada Modei No. 2

PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE
S. EMANUEL
No. 1, Str. Luterana, No. 1 colțul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare biuorului etc.

SPECIALITATE DE LAMPEURI
Deposit de mobile cu prețuri excepționale. Comandele se efectuează prompt după modele.

LA ORASUL VIENA
A LA VILLE DE VIENNE vis-a-vis de Lib. Sococ

Cal. Victoriei
Pal. Duc.-Rom.

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru înfintatate și soliditate următoarele noutăți:

Rufarie pentru Doamne și Domni.
Fețe de masa, servete și prosopale de pânză.
Olanda variată de Belgia și Rumburg.
Madapolam francezesc de toate calitățile și lățimile.
Batiste de olanda și de lino albe și colorate.
Ciorapi de Dame și Domni de Fil d'Ecosse, de bambac, de lina și de matase.

Flanel, camasi și ismene de lina după sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.
Giuliere și manșete de olanda ultimii fason.
Mare asortiment de cravate ultimii fason.
Corsete francezești cu balene variabile.
Trousouri complete pentru fidantii.
Layette și Trousouri pentru copii.
Trousouri pentru pensionate, oteluri și restauranțuri.

Avem onoare a înforma pe clientela noastră ca a apărut **CATALOGU NOSTRU ILUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.**

LA ORASUL VIENA
CALEA VICTORIEI, PALATUL «DAGIA-ROMANIA»
vis-a-vis de biblioteca Sococ

FARA PERICOL
LUMINA PLACUTA

Cu onoare vii a face cunoscut onor. P. T. public că am primit un mare deposit de petrol din Caucaș (Rusia) în tichetele de la Casa d'import E. DINERMAN Galatzi și Batum și ofer cu un preț foarte moderat trimise franco la domiciliu după cerere prin Carte Postală la adresa de mai jos.

Asemenea ofer cu un preț foarte scăzut Petrolul Regal din prima fabrică I. Niculescu, Bazar Ploiești, cu litru.

Cu stimă
A. GOLDBLATT
26 Str. Salvator 26

FARA PERICOL

CONSTANTIN COMANEANU
Doctor în Medicina de la Facul. din Paris

Dăm consultațiuni în toate zilele de la orele 10—12 a. m. și de la 2—4, S.r. Sculpturei No. 15.—Pentru săraci gratuit.

MORI
FABRICI DE SPIRT
APARATE DE COGNAC
SI DE
TZUICA TARE (SLIBOVITZA)

Pietre de Moara, curele și toate uneltele și accesoriile pentru exploatarea Fabricelor.
Prețuri corecte și catalogu se trimite la cerere franco.

ALBERT BAUER
INGINER SPECIAL
București, Strada Colței No. 49



ATELIER MECANIC
P. KEILHAUER
No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu Pompe de toate sistemele, Fântâni d'applique și Borne fontăni, Canale (robucite) de tot felul Tuburi de fer, tucii și plumb.

Tuburi speciale pentru latrine și scurgeri cu accesoriile, șgheaburi de coborire inodore, capace de hasnale etc.

MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA
Vase, socluri, abusuri baneci de gradina, grilaje de ingradit morminte, piastri, Tuburi pentru sondaje și candelabri.

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLETE DE BAI PRODUSE DE RPA (151)

NUMAI 10 LEI

Cel mai frumos cadou de SERBATORI in amintirea celor morti

PORTRETE IN MĂRIME NATURALĂ



PORTRETE IN MĂRIME NATURALĂ

Se efectuează foarte exact după fotografia trimisă. Executarea în cel mult 10—14 zile.
Fotografia rămâne neatinsă.
Asemănare fidelă se garantează.
La trimeterea fotografiei trebuie alăturat și costul.

Atelier artistic premiat
Siegfried Bodascher
II. Grosse Pfarrgasse 6
WIEN

„STELLA“
Sapunerie și Parfumerie, Bucur-ști recomandă specialitățile

DE SAPUN DE RUFEE SI SAPUN DE TOALETA etc.

DEPOU CENTRAL SI BIUROU:
Calea Victoriei, No. 66, vis-a-vis de Palatul Regal.

CIMENT PORTLAND
SOCIETATE ANONIMA DE CIMENTURI FRANCEZE SI DE PORTLAND
DE LA BOULOGNE-SUR-MER (FRANCIA)
Capital 22,000,000 franci

Mărci: DEMARLE, LONQUÉTY et Comp. și E. FANCHON et Comp.
PRODUCTIONE ANUALA CONSTATATA OFICIAL: 120,000,000 klg.
Furnisori ai GUVERNULUI FRANCEZ de la 1849

Recompense la expositiile internationale	Principalele lucrări executate cu produsele societății
1855 Paris.—Prima medalie.	Lucrari de Cherbourg. 45,000 Tone
1867 Paris.—Medalie de aur (unică pentru Ciment).	Derivatune la Dhuys și la Vanne. 40,000
1873 Viena.—Două medalii prime de progres, Decorațiunii Franz-Josef.	Portu de la Havre. 35,000
1876 Filadelfia.—Prima Med.	Porturile de la Rouen și Pécamp. 40,000
1878 Paris.—Marele premiu, Medalie de aur, Crucea Legiuni pe onoare.	Expoziti univ. 1875 și 1878, Noua Opera, Trocadero Hotel Dieu. 35,000
1883 Amsterdam. Dipl. de onoare.	Rada de la St.-Jean de Luz. 42,000
1885 Anvers.— Dipl. de on.	Portu de la Dunkoque 8,000
Si toate recompensele cele dintai la expositiile regionale.	Portu de la St-Nazaire 6,000
	Portu de la Sables. 7,000
	Portu de la Boulogne (in lucrare). 30,000
	Portu de la Dieppe. 25,000
	Portu de la St-Valery 6,000
	Portu de la Calais (in lucrare). 50,000
	Portu de la Leixoes (Porto) Portugalia (in lucrare). 40,000
	Ec uzelo curs. Senel 15,000
	Pod. pe Sena la Paris 42,000
	Tunelul de la Bray (in lucrare). 48,000
	Aducerea apelor de la Budos Bourdeaux (in lucrare). 40,000
	Pav. de lemn la Paris 15,000
	Lucrari de fortificatiuni militare. 45,000
	Saigon (Cochinchina) 25,000
	Canalul de Panama (in lucrare). 5,000

O colecție de certificate privitoare la aceste furnituri este la dispoziția publicului la reprezentatul și depozitarul nostru pentru România D. EM. ROSENTHAL la București, Strada Sf. Vincii No. 47.—Asemenea și certificate de încercare făcute cu acest ciment de către serviciul tehnic al onor. Primăriei din București, prin care se constată o rezistență la tracțiune de 46 de kilograme pe centimetru pătrat, densitate de 1730 și o proporție de 6 la suta parte granulată.

Depositar în Braila la d-nu H. O. Behrmann.

A SOSIT
LA
CAFENEAUA „UNION“
CELEBRA
BERE DE MUNICH

PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR-KUMIS

O băutura făcută din lapte, care se întrebunțează cu mare succes în Rusia, Anglita, Austria și Elveția, în contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra otelii. La Odesa și lângă Samara pe rîul Volga, sunt stabilimente speciale unde mil de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somnitate Europă au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronhitelor cronice Diarhee, Cathar de stomac acut și cronic Cathar și întregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrufuloara, Tuberculoza Hemoroide, și fiind mijlocul cel mai excelent și nutritiv, are proprietăți recortoare, combate insomnia, stimulează energia inimii și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, ridică pofta de mănca și îngrășe cu siguranță asimilându-se foarte ușor, și se întrebunțează pentru lăptărea copiilor slabi care nu primesc lapte de vacă. La noi în Buhurești, stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomandăm publicului. Calitatea Kifirului făcut de casa Lekianoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic consiliului sanitar superior. În timp așa de scurt casa Lukianoff se bucură astăzi de clientela foarte înflinșă, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai pu-ternic înamic al slăbirei precum zice și celebrul Dr. Uex.

Depositul general actualmente se află în Calea Griviței No. 140, unde se primesc abo-namente, iar din provincie se pot face abo-namente prin mandat postal.

De la Sf. Dumitru fermășeșă mută la sose, lângă rondul al II-lea unde a fost gradina jardin des fleurs și comptoirul va fi Calea Victoriei 108.

Prețul abonamentului
Loco înapoi sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani.— Pentru bolnavi neavuți, prețurile vor fi scăzute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe comptul fabricantului.

MULTUMIRE
Sunt 18 ani de când patimesc de boala hronica, pe care medicii o numesc catar la ficat, bronșit, iar unul a numit-o pe Romanic-tenefes. Când nu pocu scote legma, mi se opreste respirația și me coprinde o slăbiciune, în cât nu pocu fac o pas. Doctorii, care mi-au usurat dinurile, m'a sfatuit să beau Kifir-Cumis. De la 20 Septembrie trecut beau acest lapte. Folosul ce simt este: ca slăbiciunea s'a înputinat, în cât umblu fara ca înocul se me poprească; legma iese mai lesne și printr'aceasta și durerile s'au micșorat.

Sătuesc pe toti cari patimesc de boala mea, și mai cu seama pe cei, de anii mei 80, se se folosească de laptele Kifir-Kumis; iar pe domnia-voastră, Domnule Lukianoff, ve rog se primiți încredințarea recunoștinței mele.

I. DABLA. (170)

INSTITUTUL MEDICAL
BUCUREȘTI
6.—STRADA VESTEI.—6

Secția medicală
1. Hydrotherapia — 2. Electroizare — 3. Inthopodie — 4. Gimnastică medicală — 5. Orhalați — 6. Masajii sistematic — 7. Ser-viciuila domiciliu — 8. Consultații medicale.

Secția higienică
1. Bae abur 2.50
1. Bae de puțină cu și fără dușe 2.—
medicament 4.—
1. dușe rece sistematică cu basin 4.—

BAI DE ABUR SI DE PUTINA
Notă 1. Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața pînă la 7 ore seara. — 2. Pentru dame însă băile de abur, o-dată pe săptămână Vinerea de la 7 ore dimineața pînă la 2 post-meridiane.

Prețurile la secția medicală conform prospectului.
Diracțiunea

REGIMUL DE LANA
AL
PROFESORULUI DOCTOR JAEGER
Recunoscut ca cel mai excelent

MEDALIAȚ ACUM IN URMA, DE JURIUL MEDICAL DIN LONDRA CU
MEDALIE DE AUR

Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestimintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestiminte zise Normale, precum și cuvertiriile de paturii în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magazini

AUX
QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORIEI 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL
DR. JAEGER W. BENDER'S Soehne STUTTGART.

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII
TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC
BUCUREȘTI, — CALEA VACAREȘTI 261, — BUCUREȘTI



Se însărcinază cu construcțiunile de turbine și mori cu prețuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

PREȚUL
Unel morici 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Esecutează repede ori-care lucru de turnătorie sau mecanică; precum; olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădini, armamente pentru grajduri și teascuri de vin etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 111

„PREȚURI FOARTE REDUSE“

Singura fabrica autorizată de inventatorul d-nul Prof. Meidinger pentru

SOBE MEIDINGER
H. Heim, Vienna, I.,
Karnthnerstrasse 40 — 42
Patent imp. reg. de la 1884

SINGURA
Sucursala generală în București
Strada Lipscani No. 96
lângă Banca României

Sobele acestei fabrici sunt premiate cu cele dintăi premii: Viena 1873, Kassel 1877, Paris 1877, Sechshaus 1877, Weis 1878, Tepitz 1878, Viena 1880, Eger 1884 și Triest 1884.

Aceste sobe sunt întrebunțate în București în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatele, în laboratorul Academiei, grădina de copii, Societatea de gimnastică, Institutul Heliade, gara Filaret, Monctaria, Statulii, Compania de Gaz, Camera Deputatilor, Mitropolia, Banca Nationala, Banca României; sobele mele mai sunt întrebunțate la Craiova Cazarma de Artilerie, Spitalul central și Grand Hôtel; în Iasi, Hotel Trajan (85 sobe) în școala militară și casarmă.

Preferința acestor sobe este așa de mare în cât se găsesc pretutindeni imitațiuni.

Prevenim deci pe onor. Pu-lice să se feresească de schim-barea fabricațiunii noastre du-rabile și exacte de imitațiuni de tot felul, fie recomandate ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorată sau Sistem.

Nu mai acele la care pe interiorul uș-ilor este turnată marca noastră, sunt adevăratele noastre fabricate.

MEIDINGER-OFEN
H. HEIM

Prospecte cu prețuri reduse gratis și franco.